

## RAPPORT / BERICHT

<b>Commission n° / Kommission Nr.</b>	6 : Tâches de l'Etat III : Tâches sociales et autres tâches de l'Etat 6: Aufgaben des Staates III : soziale und andere Aufgaben des Staates
<b>Date / Datum</b>	01.10.2019

## PARTICIPANTS / TEILNEHMER

<b>Membres de la commission Kommissionsmitglieder</b>	Damien Raboud (P), Damien Clerc (V-P), Corine Duc-Bonvin, Danica Zurgriggen-Lehner, Florine Carron, Jenny Voeffray, Martine Rouiller, Natascha Möri, Pascale Fumeaux, Alain Schönbett, Bruno Perroud, Paul Burgener
<b>Excusé-e-s / Entschuldigt</b>	Rahel Zimmermann
<b>Autres participant-e-s Weitere Teilnehmer/-innen</b>	
<b>Secrétariat général Generalsekretariat</b>	Véronique Rodriguez

\*\*\*\*\* Deutsch unten \*\*\*\*\*

La Commission 6 de la Constituante sur les tâches sociales et autres tâches de l'Etat s'est réunie le 1<sup>er</sup> octobre 2019. Ci-après le compte-rendu de ses délibérations et décisions.

### Plenum

Le texte qui présente les travaux et orientations de la Commission 6 pour la séance plénière du jeudi 3 octobre a été validé à l'unanimité et sans modification.

### Analyse juridique

La Commission a proposé d'arrêter le préambule et de le soumettre aux juristes du Secrétariat général pour qu'elles le traduisent dans un langage juridique. Plusieurs propositions élaborées par la Commission seront également soumises aux juristes afin de vérifier leur teneur et portée juridiques.

### Propositions

La Commission a ensuite passé en revue un document de travail sur lequel chaque membre pouvait apporter une contribution sur les principes suivants :

- a) Toute personne doit pouvoir subvenir à ses besoins et ceux de sa famille (droits et devoirs)
- b) Valoriser les atouts de la famille pour l'entraide sociale (proche-aidant)
- c) Intérêt supérieur de l'enfant et des jeunes
- d) Accompagner la parentalité / Encouragement précoce
- e) Politique intégrale dans la famille / (coordination, droits et devoirs parents – enfants)
- f) Co-parentalité, droit de garde (droit du parent & intérêt de l'enfant)
- g) Congé parental (assurance parentalité complémentaire, participation de l'économie)
- h) Refonte de l'aide à la garde des enfants (prestations, bon de garde). Toutes les formes de garde

- i) Organisation Travail- Famille (flexibilité des horaires, label, temps partiel)

## RENSEIGNEMENTS

Damien Raboud  
Président de la commission  
[raboud.damien@gmail.com](mailto:raboud.damien@gmail.com)

---

Die Kommission 6 des Verfassungsrates für soziale und andere Aufgaben des Staates hat sich am 1. Oktober 2019 getroffen. Nachfolgend finden Sie eine Zusammenfassung der Beratungen und der Entscheide.

## Plenum

Der Text, der die Arbeit und die Leitlinien der Kommission 6 für die Plenarsitzung am Donnerstag den 3. Oktober vorstellt, wurde einstimmig und ohne Änderungen angenommen.

## Rechtliche Analyse

Die Kommission schlug vor, die Präambel anzunehmen und den Anwälten des Generalsekretariats den Text zur Übersetzung in die Rechtssprache vorzulegen. Mehrere von der Kommission ausgearbeitete Vorschläge werden ebenfalls den Rechtsexperten vorgelegt, um ihren rechtlichen Inhalt und Umfang zu prüfen.

## Vorschläge

Die Kommission überprüfte daraufhin ein Arbeitsdokument, zu dem jedes Mitglied zu den folgenden Grundsätzen beitragen konnte:

- a) Jeder Mensch muss in der Lage sein, für sich und seine Familie zu sorgen (Rechte und Pflichten).
- b) Verbesserung der gegenseitige Sozialhilfe beim Familienvermögen (Betreuerin)
- c) Übergeordnetes Interesse der Kinder und Jugendlichen
- d) Unterstützung der Elternschaft / Frühförderung
- e) Integrale Politik in der Familie / (Koordination, Rechte und Pflichten Eltern - Kinder)
- f) Mitverantwortung, Sorgerecht (Elternrechte & Kindesinteresse)
- g) Elternurlaub (zusätzliche Elternversicherung, Beteiligung der Wirtschaft)
- h) Neugestaltung der Kinderbetreuungshilfe (Leistungen, Kinderbetreuungsgutscheine). Alle Formen der Betreuung
- i) Vereinbarkeit von Beruf und Familie (flexible Arbeitszeiten, Label, Teilzeit)

## AUSKÜNFTE

Damien Raboud  
Präsident der Kommission  
[raboud.damien@gmail.com](mailto:raboud.damien@gmail.com)